

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Orosz munkaterv: 1935

... ahogy a bankok Európában az évzáratra készülődnek, ugyanolyan lázas a folyik Oroszországban is december hónapjában, hogy még idejekorán közölhesse az évi munkaterv eredményeit. Nos, a február 1-ére vonatkozó jelentés már készen van és mikor leközelíjük annak adatait, ezt azért tesszük, hogy mintegy dicsőítsük a kommunizmust, hanem ama kötelező a közgazdasági élet, amelynek valóban létezik, nem lehetetlenül vannak. A valóság az, hogy az emberiség egyetemes fejlődésében most vagyunk először tanúi a bűmlatos gazdasági felépítkezésnek, amely mostanában ama szovjet birodalom területén történik, amely az egész világ előtt egyhated részét foglalja el. Annál inkább sürgős a kicsinyes közlegyintések dolgokról tudomást nemvevő strucepoli-önáltatásával felhagyni végre, mert mi még mindig a nagy orosz zűrzavar-beszélünk és abban a gondolatban élünk, hogy a szovjet ügysem fogja tartani magát, ugyanakkor egy olyan új rendszerű gazdaság épül, amelynél alaposabban és alaposabban átfogóbbat még nem teremtették az idők. De lássuk a tényeket. A vasúti eredményeképpen 1935-ben már húszhárom millió vagon forgalom volt és a teherkocsi-huszonegy százalékkal emelkedett üvezhöz képest. A vasúti terv nagy nyomán az olaj és a kőszén kitermelése meggyorsabodott, kitérően befolyásolta a gazdaságban a jó forgalom az élelmiszeri termelésben is. A gabona, krumpli és fűszereket idejében sikerült felraktározni, a termésig el van látva az egész birodalom lakossága és az általános kiegyenlítődés kezdődött az állatgazdaságra is kitérően hatott. Az állatállomány mindenütt növekedett, az árak pedig szakadatlanul olcsóbbodtak. 1934 óta harminc-negyven-ötven százalékkal olcsóbbodott a vaj, a zsir, a tojás és a hús ára. Ez a siker annál inkább jelentős, mert a lakosság száma hét év óta huszonegy millió lélekkel emelkedett.

Különös ritmust adott az egész gazdasági életnek egy Krivonos névű zseniális mechanikus találmánya, amelynek révén az általános huszonhárom kilométeres sebesség helyett ma már negyvenhét kilométeres sebességgel haladnak az összes tehervonatok. A konzervatív teoretikusok egyáltalában visszavonulni kénytelenek az egész vonalon az új határterekkel. A valóság mindenütt megfogja ezeket az elméleteket és a proklamáció a legkülönbözőbb ágazatokban olyan üdületet vett, amit ezelőtt lehetetlennek tartottak volna. Amióta Lenin elektrifikálási programja sikerült, amit Oroszország ősi állapotaira és határtalan kiterjedésére vonatkoztatva technikai fantomnak tartott sokan, még meggyőződéses hívei is, mióta ezek az elektromos művek ott magadnak a legősibb, legismeretlenebb vidékeken is, azóta a technikai fejlődés számára a szovjetországnak nincs lehetetlenség, hanem a legbeszédesebb bizonyítéka a nevezetesen a legújabb munkatervének tavalyi eredménye, mely tizenkilenc nappal a határidő befeléje előtt elkészült programjával. Huszonhárom milliárd rubel értékű termékeket a kőszén és egyéb művek a múlt évben, huszonöt százalékkal többet, mint az előző esztendőben. A nehézipari termelésben Oroszország már egyenesen az Egyesült-Államok

Az olasz repülőök bombái hamarosan meglátogatják Harar városát is

A keletafrikai harcok nagy lendülettel folynak és az olasz repülőök, miként arról már megemlékeztünk, Dolo mellett bombázták a svéd Vörös Kereszt kórházat. A bombázás alkalmával állítólag harminckét személy vesztette életét. Ezek közül kilenc svéd nemzetiségű. A kórház főorvosa, alorvosa, egy ápolónője és egy ápolója pedig megsebesült. A bombázásról Addis Abeba azonnal jelentést tett Genfben, amely azt Stockholmra továbbította.

A svéd Vörös Kereszt kórházának bombázása miatt az abesszin császár tiltakozó jegyzéket küldött Genfben. Hasonló jegyzéket intézett a Népszövetséghez a svéd kormány is.

Az olasz sajtóügyi minisztérium ezzel kapcsolatban közli, hogy az olasz pilóták bombázták Dolo-t ugyan, de a bombák nem a svéd Vörös Kereszt kórháznak száltak, bárha köztudomású tény, hogy az abesszin törzsek főnökei repülő-támadások alkalmával rendszerint ott kerestek menedéket, hogy így a veszedelemet elkerüljék.

A bombázást az olaszok azzal indokolják, hogy az abesszinek két elfogott olasz pilótát lefejezték és a két véres fejet diadalm menetben hordozták körül Harar utcáin.

Az olasz kormány határozottan cáfolja, hogy olasz repülőök a svéd Vörös Kereszt tábort kórházát bombázták volna, azonban tudomása van róla, hogy a Dolo elleni légi támadás alkalmával Hyland dr. svéd főorvos súlyos sérüléseket szenvedett. Az olasz komüniké cáfolja azokat a híreket, mintha a repülőgépek Dolo bombázásakor gázbombákat használtak volna.

Végül hangsúlyozzák, hogy Olaszország után következik. Mindenütt ott állanak már a magas Martin-kemencék, amelyeknek 90.000 tonna a kitermelési képessége, most pedig egy olyan fajtát terveznek, amelynek 130.000 tonna lesz a teljesítő képessége. Sehol ily ritmikus, eleven és céltudatos termelés, mint Oroszországban. És minden munkaág kiteljesülése ugyanakkor közvetve a többit is szolgálja. Minden az összgazdaságért, minden az egészért. És ennek a munkának az eredményei már a legérzékenyebb tereken is éreztetik nagy hatásukat. Fejlődő irodalom, fejlődő művészet, nagyszerű színházak, tudományosság, oktatás, gyógyászat.

erről az esetről a Népszövetséget behatóan tájékoztatni fogja.

Egész Svédországban nagy felháborodást váltott ki a dolo-i eset. A gyász jeléül az összes mozik, színházak és egyéb szórakozási helyek két napra beszüntették előadásait. A svéd rádió egy napon keresztül semmiféle zenét, vagy pedig szórakoztató műsort nem közvetített. Valamennyi házon gyászlobogó leng.

A stockholmi olasz követség előtt tüntetés volt, amelyet a rendőrség feloszlatozott. Zandler miniszterelnök kijelentette, hogy a svéd kormány ebben az ügyben Rómában is szándékozik lépéseket tenni.

Az abesszinek számolnak azzal a lehetőséggel, hogy az olaszok hamarosan bombázni fogják Harart. Eppen ezért a főhadiszállás azzal a gondlattal foglalkozik, hogy Harart kiüritteti. Ez annál is inkább valószínű, mert Harart semmi nem védi egy esetleges légi támadás ellen.

Angol lapok jelentései szerint Abessziniában úgy északon, mint délen hevesen folyik tovább a küzdelem. Mindkét fél súlyos veszteségeket szenvedett máris. Az abesszinek északon befejezték felvonulásukat. Hír szerint az olaszok a legutóbbi harcok következtében kivonultak a fél Tigre-tartományból.

Az abesszinek három oldalról már teljesen bekerítették Makalet és az olaszoknak valószínűleg nem marad más hátra, mint hogy Makalet kiüritsék.

Tegnap érkezett újabb jelentések szerint ugylátszik a dolo-i bombázás mégsem volt olyan súlyos, amint azt az előző híradások jelentették. A párisi svéd követ kijelentette az újságíróknak, hogy Stockholm-ból kapott újabb értesülése szerint az eset nem volt annyira

veszedelmes, mint azt hitték.

Ezt látszik megerősíteni az addis abebai svéd konzul távirata is, amely jelenti, hogy Hylander dr. főorvos az egyedüli komoly sebesült és a dolo-i Vörös Kereszt kórház többi svéd tagja sértetlen maradt.

Az Olaszország elleni büntető rendszabályok ügyében a tárgyalásra Genfben csak a jövő héten kerül a sor. Az egyes államok között ebben az ügyben megindultak a tapogatózások. Baldwin és Laval egyöntetűen kijelentették, hogy a büntető rendszabályok kiterjesztése, illetve a petróleumtilalom kimondása csak úgy lesz hatásos, ha ahhoz azok az államok is csatlakoznak, amelyek nem tagjai a Népszövetségnek.

Etekintetben céloztak Észak-amerikára és Németországra elsősorban.

Philipp amerikai meghatalmazott miniszter, Hull külügyminiszter helyettese, új napján Párisba érkezett és ott a francia kormány tagjaival bizalmas tárgyalásokat folytatott. Ezekről a tárgyalásokról azonban senki nem nyilatkozott. Philipp Párisból tovább utazott Berlinbe, ahová tegnap reggel érkezett meg. Allitól már Hitler kancellárnál is kihallgatáson volt. Tárgyalásának anyagát Berlinben is titokban tartják. Hír szerint Philipp párisi és berlini tárgyalásai az olaszellenes rendszabályokkal állanak összefüggésben.

Amerika szeretné megismerni Franciaország és Németország álláspontját arra vonatkozólag, hogy miképpen fogadják a területükön keresztül futó azon petróleumszállítmányokat, amelyek Olaszország felé indulnának.

összehasonlíthatni. Ez most a keserű kötelesség. Meglátni, hogy milyen lejtőre jutott az európai civilizáció meddő szoharcaival, vámhátáraival, ősi gazdasági kényszerintézkedéseivel, szüntelen ellenségeskedéseket és háborukat forraló gyűlöleteivel. Feleszmélni a közös példaadás céltudatosságából, — ez kell hogy legyen ma az európai gondolkodás feladata, ha erősök akarunk maradni azzal a veszéllyel szemben, amely bizony ma már egy briliáns gazdasági felkészültség tökéletes fegyverzetét bírja. (Flancur)

A bilei rablógyilkos még nem került meg

A bilei kettős rablógyilkosság ügyében a rendőrség folytatja a nyomozást. L a p a d a t u Mária cselédleányt a csendőrség őrizetbe vette és többször kihallgatta, de a leány állhatatosan kitart azon vallomása mellett, hogy nem volt tudomása a borzalmas bűntényről. A rendőrség megállapította, hogy a Lenhardt-házban csak 17.500 leit őriztek és nem 150.000 leit, ahogyan azt először gondolták. Ez a pénz sem tűnt el és ezért felmerült újabb az a gyanu, hogy a házaspárt bérgyilkosok ölték meg. A Bileden elterjedt hírek már a család egyik közeli hozzátartozóját is gyanúsították, azonban ez a hír eddig semmiféle megerősítést nem nyert. A nyomozás remélhetőleg rövidesen eredményhez vezet.

Új egyenruhát kap az önkéntes tűzoltóság

Az önkéntes tűzoltótestület — miként megirtuk — új egyenruhát kap. A tűzoltó tisztek sapkája hasonló lesz a hadsereg tisztjeinek sapkájához. A sapkán rajta lesz a tűzoltósági jelvény és a város címere. Az egyenruha szabása is hasonló lesz a katonatisztek egyenruhájához, a színe azonban továbbra is sötétkék marad. Az önkéntes tűzoltóság legénysége csak mintegy másfél év múlva kapja meg az új egyenruhát, mivel a régi egyenruha egyelőre még jó állapotban van. Természetesen, kívánatos volna, ha az önkéntes tűzoltóság — miként a multban — most is kapna a várostól nagyobb támogatást, amelyet az utóbbi időben megszüntettek. A városi hivatásos tűzoltóságot a polgárság adójából tartják fenn és méltányos, hogy ebből a hozzájárulásból az önkéntes tűzoltóság is kapjon megfelelő részesedést, mivel éppen úgy dolgozik a lakosság vagyonának és életének mentésén, miként a hivatásos tűzoltóság.

A nyugdíjasok

bizonyítványainak kiállítása a rendőrségen

Közöltük, hogy a pénzügyminisztérium rendelkezése folytán a nyugdíjasok részére szükséges bizonyítványokat ezentul nem a telekbíróságok, hanem a rendőrség állítja ki. Eme rendelkezés alapján a nyugdíjasoknak kérvényt kell készíteni és ezt az illetékes rendőrkonzsziáriatusnál kell láttamoztatni. A láttamoztatás alapján a rendőrkveszturán kiállítják a bizonyítványt. A kérvényhez csatolni kell az állampolgársági bizonyítványt is. A nyugdíjasok küldöttsége tegnap megjelent a pénzügyigazgatóságon és kérte, hogy a telekbíróságok által már kiállított és felülbélyegezett bizonyítványokat is fogadják el. A pénzügyigazgató kijelentette, hogy a telekbíróságok által kiállított bizonyítványokat elfogadják, ha azokat a rendőrség láttamoztatja. A rendőrségen azonban erről az engedmenyről tegnap délután még nem tudtak és így egyelőre a rendőrségen kell kérelmezni a bizonyítvány kiállítását.

OROSZORSZÁG TILTAKOZIK A NÉPSZÖVETSÉGNÉL. Szovjetország külügyi népbiztossága jegyzéket intézett a Népszövetség főtárgyalásához. A szovjet kormány tiltakozik az ellen, hogy Uruguay megszakította vele a diplomáciai kapcsolatot mielőtt a konfliktust elbírálásra a döntőbíró elé vitték volna. Szovjetország Uruguayval szemben elrendelte az árubojkottot.

A király újévi beszéde bizik a világ békéjének további megóvásában

A fővárosi királyi palotában újév első napján elhangzott felköszöntők során Ta t a r e s c u miniszterelnök a kormány és a nép nevében üdvözölte Carol királyt. Ama reményének is adott egyben kifejezést, hogy a felelős férfiak megtalálják azt az utat, amely a béke megvédéséhez vezet. Hangoztatta, hogy amíg külföldön nyugtalanság észlelhető, addig az országban bent nyugalom honol. Ama kívánságát fejezte ki, hogy vesse magát mindenki alá megértéssel annak az ünneplés királyi felhívásnak, amelyet az uralkodó a nemzet nevében mondott. Ne pazarolják el az erőket muló harcokra, hanem egyesítsék azokat olyan tettekben, amelyek alkalmasak az ország megvédésére és konszolidálására. Ezekben a válságos időkben a korona az összetartó erő, az állandó irányító és azok a szavak, amelyek a trón lépcsőjéről hangzanak el, nemzeti parancsá magasztosodnak. Vé-

Megindult a föld, amely elpusztította az országutat, elfelejtett egy folyót és megölt két embert

Franciaország északi részében Rosans falu közelében hatalmas hegycsuszamlás történt. Több mint négy millió köbméternyi föld és szikla mozdult el a helyéről és kétszázötvenezer négyzetméternyi területet borított el. Az országutat a hegyomlás ötszáz méter hosszúságban elpusztította. Az anyagi kár óriási, de nagyságát egyelőre még hozzávetőlegesen sem tudták megállapítani. A lezu-

gúl az ország népének hűségét tolmácsolta.

A miniszterelnök beszédére Carol király váiaszolt és megköszönte a jókívánásokat, amelyeket az ország nevében tolmácsolt, egyben köszönetet mondott a kormánynak a megvalósított tényekért. Hangsúlyozta az uralkodó, hogy ez az év, horizontján súlyos felhőkkel kezdődik, de kifejezte azt a reményét, hogy a népek belátása a rosszabbtól meg fogja óvni az emberiséget. Ez az esztendő a megerősödés éve lesz és ünneplésen kötelezettséget vállalt az uralkodó, hogy az ország érdekében teljes erővel és teljes lélekkel fog dolgozni. Végül mindenkinek boldog új évet kívánt.

Az uralkodó beszédét a megjelentek lelkesen megélték. Az újév alkalmából a király napiparancsban szolt a hadsereghez is és a katonákat kötelességük további hűséges teljesítésére buzdította, egyben boldog új évet kívánt nekik.

hanó sziklák elpusztítottak egy malmot, ezenkívül tönkretettek egy hidat. A nagymennyiségű föld betemette egy folyó medrét, aminek következtében az kénytelen volt magának új irányt keresni. Attól tartanak, hogy a hegyomlások folytatódhatnak.

A versaillesi uton is történt hegycsuszamlás. A lezuhanó sziklák megölték két arra járó embert.

Szigoru ellenőrzésnek veti alá a népesedési hivatal a város egész lakosságát és erre kötelezi a háztulajdonosokat is

A város népesedési hivatala elhatározta, hogy az egész város területén általános ellenőrzést végez. Az utóbbi években ugyanis a bejelentett lakosság közül sokan változtattak meg lakásukat, mások pedig albérliüket fogadtak fel, akiket nem jelentettek be. Számosan laknak olyanok is a város területén, akik a népesedési hivatal jegyzékeiben nem szerepelnek. Az általános ellenőrzésnek az a célja, hogy ezeket a hiányokat pótolja. Az I. kerületben ez az ellenőrzés már meg is kezdődött. Ennek elvégzésénél tekintettel vannak arra is, hogy időközben egyes utcák elnevezése megváltozott és a házszámokat is felcserélték. Murariu Ioan, a népesedési hivatal jelenlegi vezetője, ellenőrzési nyomtatványokat készítetett, amelyeket kiosztanak a háztulajdonosok között. A háztulajdonos köteles ezekre az iverkre rávezetni a házában lakó összes személyek

családi és keresztnévét, születési idejét és helyét, foglalkozását és nemzetiségét. Ezeket az iverket a háztulajdonosok kötelesek két azonos példányban kiállítani. Egy példány a háztulajdonosnál marad, a másikat pedig átveszik a népesedési hivatal ellenőrző közegei. Ha a háztulajdonos olyan egyéneket fogadnak be lakónak, akik a népesedési hivatal nyilvántartásában nem szerepelnek, ötszázöt ezer leig terjedő büntetésben részesülnek. A jövőben minden lakásváltozás legkésőbb negyvennyolc órán belül bejelentendő.

A törvény értelmében az összes személyazonosság igazolványokat három évenként kell láttamoztatni. A városi népesedési hivatal idén ezt a láttamoztatót április elsején kezdi meg. A láttamoztató díja tíz lei, amelynek lefizetését az igazolványra ragasztott városi bélyeg fogja igazolni.

Tengerbe zuhant és utasaival együtt elpusztult az angol léghajózási társaság egyik hatalmas repülőgépe

Az angol Imperial Airway léghajózási társaság City of Chartum nevű repülőgépe Alexandria közvetlen közelében a tengerbe zuhant és elpusztult. Kilenc utas és a repülőgép személyzetének három tagja életét veszítette. Wilson pilóta, a repülőgép vezetője megmenekült. A City of Chartum Alexandria és Brindisi között öt esztendő óta teljesített rendszeres szolgálatot és eddig

sohasem történt baja. A repülőgép újév napjának délutánján a Kréta-szigeten levő Mirabelle kikötőből indult el és már közel volt Alexandriához, amikor a szerencsétlenség történt. A repülőgép pilótája rádió összeköttetésbe lépett az alexandriai repülőter parancsnokával, akivel közölte, hogy néhány perc múlva megérkezik és leszáll. A repülőterén azonban hiába vártak a repülőgép

Mikor van az aranyér teljesen gyógyítható

Aranyérben szenvedők hajlamosak visszaesésre, főként akkor, ha a betegséget eléggé alaposan gyógyították ki. Ezek betegek használják azt a szert, amely szerszám gyógyít és megelőz is és állandó használat mellett is állandó hatás és nem tartalmaz ártalmas anyagokat. Orvosok évtizedek óta ajánlják a „decke"-féle

ANUSOL ARANYÉRKUPOKI mert ezek hatása teljesen megbízható, dennemű aranyeres bántalomnál. Kap gyógyszertárakban.

megerkezésére. Mikor hosszabb idő telibajt gyanítottak és több hadirepülőgépet egy torpedónaszádot küldtek felkutatás. A torpedónaszádnak sikerült a tengermegtalálnia a repülőgép roncsait, amelyben az egyedül élve maradt Wilson pilóták meg. A pilóta, akit Alexandriába hoztak, elmondotta, hogy közel a célhoz a repülőgép két motorja szinte egyszerre meghiúsult. A repülőgép szerelői sebességet keresték a hibát, azonban emotort sem tudták megindítani. A repülőerre hirtelen zuhanni kezdett és olyanvel vágódott a tenger vizéhez, hogy darabra tört. Wilson pilóta maga is elmerült habokban, de a roncsok egy részével újrafelszínre vetődött. Az utasok és a személyzet közül rajta kívül senki sem menekült meg. A lezuhanó repülőgép magasságmetertven métert mutatott. Wilson pilóta megígéri, hogy a szerencsétlenség bevetkezésekor a repülőgép nem járt magában.

A falu rossza borzalmas halált halt

A jugoszláviai Slaga községben a templom előtt istentisztelet után táncot tartottak. Tánc közben Prasanak Steve, akitől a táncdalkodása és veredése miatt az egész falu rettegett, revolvert rántott és magáról lövöldözött. A többi legény megakasztott Prasanakot, aki azonban a fiatalberek közé lőtt. Ezek közül egy sem sebezett meg, de az egyik golyó eltalált egy kétfélemes fiatal családot, aki a helyszínen meghalt. Prasanak Steve menekülni akart, azonban a legények utólrétek, egy fához kötötték és megkínálták. Kiszúrták a két szemét, ezenkívül testének különböző részeimegsebesítették. A kínzásból kivették az szívet és az aszonyok is, akik csomónkénték ki Prasanak haját. A garázda legénytenetes kínok között meghalt. A csendőrmegindította a nyomozást.

NEMET—JAPÁN KÖLCSONÖS GÉLYNYUJTÁSI EGYZEMÉNY. A Teg című lap német—japán kölcsönös segélynyújtási paktumról számol be. Az erretalkozó tárgyalásokat Hitler személyes deményezésére indították meg és azok linben a japán követtség katonai attaséján a birodalmi kormány megbízottja kötfolytak. A szerződés első sorban arra töszik, hogy a kommunizmusnak a világpkára való hatását gyengítse.

Mint a villám

lesiklik ez miniesielő vágó Ehhez előfeltét

Te-Ka-Ski

Egyedárusító:

Káldo

sportszaküzlet

I. ker., Paifa I. C. Bratiantu

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Kötészeknek, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—09 vagy 2—43

„Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Farsangi naptár

Január 18. Fidelitas leányklub vad-
virág-bálja a Magyar Házban.

Február 1. A városi Vigadóban sajtó-
bál.

Február 8. A városi Vigadóban Ma-
gyar Nőegylet bálja.

A Dóm-kórus

mult évi gazdag működése

Elkészült a katolikus székesegyház ének-
és zenekarának 1935. évi működéséről szóló
jelentés a székeskáptalan részére. A jelentés
számadatai és a művészi teljesítmény a fő-
városok egyházzenei teljesítményeivel ve-
tekszik. A Dóm-kórus az elmúlt évben 81 al-
kalmal szerepelt, 62 ízben zenekarral
egyetemben. Hatvanöt nagymise alatt 12
szerzőnek 22 misekompozíciója volt műso-
ron. Előadásra került: Demény Dezsőnek 4
misekompozíciója, Filke Miksának négy,
Griesbacher Péternek kettő, Meuerer József-
nek egy, Mozartnak három, Neuhofer Fe-
rencnek egy, Nesvera Józsefnek egy, Pom-
peo Canniciarenak egy, Rheinberger József-
nek két, Schubert Ferencnek egy és Wei-
rich Ágostonnak két misekompozíciója. Elő-
írt liturgikus istentiszteleteken kívüli alkalmak-
kor előadásra került 46 szerzőnek 92
műve. A Dóm-kórus az elmúlt esztendőben
összesen 69 szerzőnek 350 művét mutatta be
a püspöki székesegyházban és azonkívül két
önálló egyházzenei hangversenyt rendezett.
Hogy a zenekultúrának ez a magas színvo-
nala továbbra is megőrizhető legyen, szük-
ség van a hívek szerény támogatására, mely
lehetővé teszi újabb művek beszerzését. A
Dóm-templomban külön persely van a baloldali
szenteltvíztartó felett, amely a Dóm-
ének- és zenekar részére gyűjti az adomá-
nyokat. Külön is felhívjuk a hívek figyelmét
erre az adományozási lehetőségre. A Dóm-
kórus és zenekar nagyvonalu munkája min-
den támogatást megérdemel, mert ez a mun-
ka vallási és kulturális szempontból egyaránt
nagy horderővel bír.

— **Mihai trónörökös francia kitünteté-
se.** Lebrun francia köztársasági el-
nök az újév alkalmával Mihai román
trónörökösnek a francia becsületrend
tisztíj jelvényét adományozta.

— **Németország új párisi követe.** Na-
pok óta híre jár, hogy Németország új
párisi követévé Ribbentrop megha-
talmazott miniszterre nevezik ki. Más
verzió szerint erre az állásra Wilczek
gróf madridi német követet szemelték
ki.

A katolikus egyházközségek nagy küldöttsége tisztelgett újév napján Pacha Ágoston megyéspüspöknél

Újév napján Pacha Ágoston megyés-
püspököt idén is felkereste a római kato-
likus egyházközségek nagy küldöttsége,
hogy szerencsekívánatait tolmácsolja. A
püspököt Martzy Mihály I. kerületi
egyházközségi elnök magyarul és
Schiff Péter dr. II. kerületi egyház-
községi elnök németül köszöntötte.

Martzy Mihály hangsúlyozta, hogy a
katolikus férfiak az ősök nemes példáját
követve eljöttek az egyházmegye vezető-
jéhez, hogy az újév új küzdelmei elején
biztatást, erőt, bátorítást és áldást nyer-
jenek tőle. A mostani nagy idők nagy fel-
adatainak megoldásához nemcsak anyagi
erőre és fizikai összefogásra, hanem
lelki rugalmasságra, szociális érzésre és
tisztá alapon nyugvó világnézetre van
szükség. Hangsúlyozta a gyermekek és
családok iránti szeretetet, a templomok
és iskolák fentartásának szükségességét.
Amikor a hívek az iskolák és templomok
megmaradásáért és boldogulásáért küz-
denek, éreznők kell a főpásztor támo-
gató és biztató kezét. Végül Isten áldá-
sát, erőt és egészséget kívánt a főpász-
tornak.

Schiff Péter dr. kifejtette, hogy a hi-

vek átérzik az egyházmegye fejének su-
lyos feladatait. Beszélt a katolikus egy-
ház sorsáról és azokról az üldöztetések-
ről, amelyeket egyes országokban az
egyház szenvedni kénytelen. Végül kijel-
entette, hogy a hívek továbbra is hűség-
gel viseltetnek a püspök iránt.

Pacha Ágoston püspök előbb magya-
rul, majd németül válaszolt. Jólesően fo-
gadta, hogy a katolikus férfiak újév nap-
ján a templomból egyenesen a püspök-
höz jönnek és tudja, hogy ez a bizalom
nemcsak neki szól, hanem az egyház-
megye minden papjának. Reméli, hogy
az egyházközségek egyenkint hűségesen
teljesítik feladataikat. Szükség van —
mondotta továbbá — az iskolák érdeké-
ben minden áldozatra. Tizenkét év alatt
az egyházmegyében egyetlen katolikus
felekezeti iskola sem veszett el, ellenben
tizenkilenc új iskola létesült. Jelenleg a
katolikus fiugimnázium létét fenyegeti
veszély, azonban remény van rá, hogy
nyilvánossági jogát visszakapja. Kérte
az egyházközségeket, hogy a jövőben is
támogassák ezt az iskolát. Beszéde vé-
gén a püspök a küldöttség tagjait meg-
áldotta.

— Metzger Márton dr. üdvözlése.

Megir-
tuk, hogy Metzger Márton dr., IV. kerü-
leti prépostplébános január másodikán töl-
tötte be életének hatvanadik évét. Az általános
népszerűségnek örvendő prépostplébános
tegnap reggel ünnepélyes misét mondott
és a Misszió hűgylei a főoltáron hatvan gyertyát
helyeztek el Metzger tiszteletére. Ezek
a gyertyák a hatvanadik születésnapot szim-
bolizálták. A délelőtti folyamán különböző
küldöttségek tisztelegtek a prépostplébános
előtt és jókívánásaikat fejezték ki. A IV.
kerületi egyházközség részéről Novotny
Károly elnök németül, Kovács Béla dr.
pedig magyarul üdvözölte Metzger Mártont.
A katolikus fiúiskola tantestületének nevé-
ben Traunfellner Tivadar tanító fejeste
ki jókívánásait. Ezenkívül egész napon
keresztül sokan keresték fel jókívánásaikkal
Metzger plébánost, aki meghatott sza-
vakban mondott köszönetet.

— **Eljegyzés.** Balatoni Kálmán
IV. kerületi vasuti főpénztáros leányát,
Babát eljegyezte ifjú Holló Gyula, Ti-
misoara. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Új tüzoltóparancsnok.** A IV. kerü-
leti önkéntes tüzoltóság parancsnokságát
az elhunyt Blum Móric helyett
Jakabffy Imre mérnök, az eddigi helyettes-
parancsnok vette át.

— **Lindbergh ezredes Svájcban akar
letelepedni.** Lindbergh ezredes, a
hirneves óceánrepülő, miként megirtuk,
családjával együtt hajón Európába ér-
kezett. Lindbergh ezredes attól retteg,
hogy második gyermekét is elrabolják,
miként azt elsőszülött fiával cselekedték.

— **gy látszik azonban, Lindbergh ezredes
Európában sem érzi magát gyermekével
biztonságban, mert Angliából már Fran-
ciaország felé vette útját. Nem hiszik
azonban, hogy Franciaországban telep-
szik le. Valószínűnek tartják, hogy lakó-
helyét Svájcban választja majd meg.**

— Cuza és Goga bánsági hívei a zsidó- kérdésről.

A nemzeti keresztény párt
bánsági szervezetének küldöttsége meg-
jelent Bogdan Anton dr., a párt bân-
sági szervezetének elnökénél, akit az új
esztendővel kapcsolatban köszöntöttek,
egyben üdvözlő táviratot küldtek Cuza
a tanárnak és a Bécsben tartózkodó
Goga Octaviánnak, a párt két elnöké-
nek. Taran Alexandru volt az első
szónok, majd Andrasiu tanár volt
képviselő összegezte a bân-sági pártser-
vezet mult évi működését és reámutat-
tott arra, hogy az elmúlt év folyamán
tizennyolc körzetgyűlést tartottak, amely-
en ötvenkét község kiküldöttei vettek
részt. Bogdan Anton dr. köszönetet
mondott az üdvözlésért és utalt arra,
hogy a községi és városi lakosság meg-
értéssel fogadta a kisajátítás elveit és
csatlakozott a radikális nemzeti politiká-
hoz. A párt a zsidókérdést illetően azon
az állásponton áll, hogy az 1918. év után
az országba jött zsidókat el kell távolí-
tani.

Divatselymek

külföldi és belöldi gyártmányok, óriási választékban
olcsó engros-áron
DORNHELM JENO R. T.
nagykereskedésében
I. ker. Duca-körut 3

— **Az ostor művesze.** Egy világhírű artis-
táról, aki ostorával elképesztő mutatóványo-
kat produkál, rendkívül érdekes cikket ol-
vashatunk a Déli báb új számában. A ki-
tűnő színházi képeslap nagyszerű képes
rádióműsorokat, egyfelvonásos szindarabot,
pompás színházi beszámolókat, pletykákat,
remek filmrovatot, sok érdekes cikket és
több mint száz képet közöl. A 100 oldalas
Délbáb egy száma 8 lei.

EGY ERŐS NÉMETORSZÁG VÉDŐ-
TYA A BOLSEVIZMUSSELL SZEM-
Hitler német birodalmi kancellár az új-
évi kalmából rádióbeszédet mondott és rá-
mutat arra, hogy Németország az elmúlt év
a nemzeti szocializmus kormányzata a
egészségben és erőben gyarapodott. A
mult évben Németország megszerezte a
szabadságát és ezt a művet folytatni fogja.
Nagyfontosságú elhatározás volt az erő-
rodalmi hadsereg megerteremtése is. A
dalmi hadsereg alkalmas arra, hogy a t-
állam általános biztonsági érzését is erős-
és a béke biztosításához hozzájáruljon.
erős Németország védőbástya az európai
gyeelm és kultura legnagyobb ellenségé-
bolsevizmussal szemben.

— **Egyelőre park lesz az új igaz-
ügyi palota helyén.** A felépítendő
igazságügyi palota helyét a város, ismeretes,
a Capitol-mozi mögötti területen jelölte ki.
Mint ahogy azonban az igazságügyi palota
építésére egyelőre nem kerül sor, a város
elhatározta, hogy a területet parkosítja.
Demetro Mihály városi kertészeti igazgató
a vonatkozó tervet már el is készítette.
legközelebb a kertészeti munkások kezdi
a terület egyengetését.

— **Papirruhá.** A legújabb párisi divat
papirruha. Papirruhákat viselnek az ele-
párisi divathölgyek és papirruhában je-
nek meg a bálokon is. A Párisi Divat
a legnépszerűbb magyar divatlap új száma
minden divatujánságról beszámol. Ké-
100 remek toalettet és kézimunka ere-
rajzát közli, valamint számos hasznos és
rakoztató rovatot találunk benne az
sók.

* **Trócsányi Zoltán: Észak nomádjai.**
az északi sarkkörön, a Jeges-tenger part-
dékén, ósídők óta küzdenek a természet
töhoassága ellen Észak-Szibéria nomád né-
Óriási területen, az Ural-hegységtől Kun-
csatkaig oszlik meg ez az aránylag kicsi
népfaj, amely az ósmagysággal tart
kónságot. Trócsányi Zoltán dr., az ország-
hírű tudós egy élet munkáját szűrte össze
„Észak nomádjai” című hatalmas műve-
Magyar, finn, orosz és német kutatók
bíria nyomában élvezet bennünket Észak-
beria végláthatatlan hőmezőire. Leírja
kutatók változatos kalandjait és színes
vezetes előadásban megismerkedünk a vo-
lok, osztjákok, votjákok, cseremizek és
többi nomád-törzs életével, gondolat- és
zésvilágával. A bőkezűen illusztrált kötet
Athenaeum földrajzi sorozatában jelent
nagy albumokban, rengeteg eredeti fény-
pel és műmelléklettel, közel 300 lap, egy-
vászon diszkötésben 158.— lei. Méltó fol-
tása a Földrajzi-sorozat előbbi pompás
teteinek, kapható minden könyvkereske-
ben, vagy Lepagenál Cluj. Kérjen
Athenaeum teljes újdonságjegyzékét.

Patikák éjszakai szolgálata

December 30-tól 1936 január 5-ig vé-
sunkban a következő gyógyszerterek ta-
nak éjszakai szolgálatot:
Az I. kerületben a V. Alexandri-utcán
levő Jahner-gyógyszertár.
A II. kerületben a 3 August-utcában
Löv-gyógyszertár és a Dorobantilor-
levő Meisner-gyógyszertár.
A II. kerületben a Doja-utcában
Róth-gyógyszertár.
A IV. kerületben az I. C. Bratianu-
levő Diana-gyógyszertár.
Az V. kerületben Kővári—Chioreanu
sif gyógyszerterá és Fratelián Panaj
Ernö gyógyszerterá állandó éjszakai szol-
latot tart.

Mit csinálunk szombat délután ? Természetesen **elme gyünk**
a gyermekekkel a **Magyar Házba,** ahol **Tündérmesejáték lesz** és utána nagy
félnégy orakor

A jugoszlávai kommunistáknál tartott házkutatások eredménye

A belgrádi rendőrség tudvalevően leleplezte a jugoszlávai kommunisták földalatti szervezkedését. A házkutatások során a rendőrségnek igen sok kompromittáló adat jutott a kezére, többek között az az utasítás is, amelyet a törvénytelen kommunista szervezetek akciója ügyében intéztek hozzájuk. A kiadott

rendelkezések 10 pontban foglalhatók össze és ezek között szerepel a képviselőház erőszakos feloszlátása és az államvédelmi törvényszék megszüntetése, erőszakos jelenetek provokálása, különböző politikai összefüggések, főként ellenzéki gyűlések alkalmával.

A monopolszesz kötelező mennyisége

A helybeli monopóliumhivatal értesítette a monopólium vezérigazgatóságát, amely szerint a vendéglősök és kávéoskák nincsenek abban a helyzetben, hogy a városban ötezer, a vidéken pedig kétezer lei értékben tartanak raktáron monopolszeszt. Ezután kötelezték a vendéglősöket és kávéoskát, hogy italmérséki engedélyük díjának negyedrészt kitevő összegig kötelesek monopolszeszt beszerezni.

Igy tehát a vidéki vendéglősök 500—750 lei értékig, míg a városi vendéglősök és kávéoskák kilencszáz leitől kezdődő összegig kötelesek monopolszeszt raktáron tartani. Akinek italmérséki illetéke évente többet tesz ki mint 30.000 lei, legfeljebb tízezer lei értékben tartozik monopolszeszt tartani. A monopolszesz beszerzésénél választhatnak, hogy spirituszt, vagy pálinkát akarnak tartani.

A Sztanca-család újabb gyászja.

Sztanca Margit, városunk egyik régi, köztisztelőben álló családjának tagja, január elsején hosszas szenvedés után meghalt. Temetése szombaton, január 4-én délután három órakor megy végbe a IV. kerületi temető Feger-kápolnája felől. Halálát gyászolják testvérei: Mária, férjezett Tompa Antalné, Emmy, férjezett Schusztér Alfrédné, János és Ernő, valamint nagyszámú rokonsága. Az elhunyt lelki üdvéért az engedélyezett gyászmisét január 9-én reggel félnyolcra tartják a IV. kerületi plébániatemplomban.

A legöregebb emberek hazája. Hivatalos jelentés szerint Jugoszláviának 1935. év végén tizenöt millió lakosa volt. Ezek közül negyvenhárom ember életkora meghaladja a száz évet, míg hatvanhárom ember életkora több mint százhusz éves. A legöregebb emberek tehát Európában Jugoszlávia területén élnek.

Tűz egy gyárban. A helybeli képermetgyár III. kerületi Bisericei-utcában levő telepén tűz volt. A tűz a gépteremben keletkezett, ahol nagyobb mennyiségű faanyag elpusztult és a gépek is megrongálódtak. A tűz a gépterem feletti fényezőműhelyt is fenyegette, amelynek padlója ugyancsak tüzet fogott. A lángokat a tüzoltóság rövid munka után eloltotta. Biste főparancsnok és Popovici Mihai a III. kerületi rendőrség főnöke a tüzvizsgálat során megállapították, hogy a gépteremben levő fűrészporkályházból kipattanó szikra okozta a tüzet.

Reggelig tartó parlamenti ülés. A francia kamara és utóbb a szenátus, újév reggelig tartó tanácskozásokon megszavazták az 1936. évi költségvetést. Világos reggel volt már, amikor a költségvetési törvény utolsó szakaszát is elfogadták. Ezzel elkerülték a törvényenkívüli állapotot.

Elsüllyedt görög hajó. Odesszából jelentik, hogy a Masurusio Lagutatis nevű görög hajó az óriási vihar következtében a Fekete tengeren elsüllyedt. A hajó egész személyzete elpusztult.

A legmodernebb **Csillárok** már **390°** — leitől kaphatók nagy választékban **Rádiók :: Anyagok :: Szerelés!** **Révész** elektro-technikus II., Piafa Traian 8. (6 os végállomás) Telefon 13 02

Ujabb ANGOLELLENES Tüntetés. Kairóban tegnap több ezer egyetemi diák újabb angolellenes tüntetést rendezett. A diákok ellen kivonult a rendőrség, annak felszólítása, hogy oszoljanak el. A tüntetés azonban tovább folyt. A diákok revolvrólvédelmi csapatok felállítására, amely visszavonult a rendőrségre, amely visszavonult. Nyolc diák súlyosan megsérült. A tüntetés között számosat letartóztattak.

A franciaországi merénylet legújabb áldozata. Az 1934 októberi merényletnek újabb halálos áldozata. Egy francia rendőr, aki a merénylet alkalmával megsebesült, tegnap tizenöt hónapi betegség után meghalt.

Kifizeti a magyar postatakarék-ár romániai hitelezőit. Jugoszláv és román hitelezők diplomáciai uton lépéseket tettek, hogy a magyar postatakarék-áránál fennálló régi koronaköveteléseket folyósítsák. A magyar kormány ígéretet tett a fizetések megkezdéséről. Azt remélik, hogy a likvidáció az új postatakarékpenztárhoz hasonlóan lezárul.

A vonat elgázolt százhusz juhot. A duli Dombóvár közelében tegnap hajnalban személyvonat elgázolt százhusz juhot. A közelben szabad ég alatt töltötték a szarvakat, de a közeledő személyvonat dűsítésére felriadtak. A megijedt vezérűrű a juhosok szaladt, a nyáj pedig utána. A nagy ködben a mozdonyvezető a juhosok előtt futó állatokat nem vette észre és zútluhajtott rajtuk.

Megválasztották Venezuelában új elnököt. Venezuelából érkezett hírek szerint Lopez Contrerast megválasztották köztársasági elnöknek.

Három méterre nőtt egy perzsa fiatal. Az orvosok egy perzsa fiatalember esetét tanulmányozzák. Ez a fiatalember gyors növekedésnek indult és elérte a három méter tiz centiméter magasságot. A súlya meghaladja a kétszáz kilót. Emellett meglehetősen gyenge, mert a súlya miatt nem tud lábra állni és fejét nem nehéz, hogy felemelni is képtelen. Ez az eset az úgynevezett akromegáliának példája.

Hanes-Valeanu Florica hites fordító

német, magyar, francia fordítást vállal d. e. 8—2 óráig a városi könyvtárban, d. u. 4—6 óráig III., Domnița Balaș 17, fordító irodájában

Az elbocsátott szobalány bosszúja. Apesten tegnap a Bimbó-utca 55. sz. alatti házban zajos jelenetek játszódtak le. Fülöp Miklós dr. lakásán jelent két férfi kíséretében az ügyelbocsátott szobalánya. Mindhárman rátámadtak az ügyvédre, akit agyférbé vertek. Az ügyvéd új szobalánya fonált a rendőrségre, mire a verekezők elmenekültek.

Szétronsolta fejét a lift. Deváról jelenleg Borzalmas szerencsétlenség történt a városi vasgyárban. Bartalis Antal fiatal akatos a vasgyár kohó liftjéből akart állni, mikor a lift váratlanul megindult s a fiatal két szárnya összerongyosította a szerencsétlen ember fejét. Bartalis koponyáját a köröskörül megrepedt. A fiatal géptöredékeket haldokolva szállították kórházba.

Felrobbant egy gőzkazán. Ploesti egyik gumivulkanizáló műhelyrobbanás történt. A gőzkazán a leőbe repült és a szilánkok két munkást és a szomszédos irodában dolgozó tviselőket súlyosan megsebesítettek. A robbanás következtében három helyi választó falai összedültek.

— Február elsején lesz a sajtóbál. A kisebbségi újságírószervezet ebben az évben február elsején rendez meg hagyományos sajtóbálját a volt Ferdinánd-szálló Vigadó termében. A régi ki próbált rendezőgárda lép akcióba, ami máris biztosítani látszik a sikert. Az idei sajtóbál talán még fényesebb lesz, mint az előző évié voltak, jóllehet azok külső pompájukban, kiállításukban, rendezésükben a világvárosok legragyogóbb báljait is felülmúlták. Az előmunkálatok már megkezdődtek, a szervezők is folyóknak és amikor mindezekre felhívjuk a közönség figyelmét, figyelmeztetjük arra is, hogy ne tévesztessék meg magukat azok által, akik esetleg hasonló cégér alatt, a szervezet hivatalos igazolása nélkül gyűjtenek, vagy jegyeket árusítanak.

— A német kommunista párt Torglert kizárta tagjai sorából. Moszkvából jelentik, hogy a Pravda című lap szerint a német kommunista párt brüsszeli ülésén kizárták a pártból Torgler Ernő volt kommunista képviselőt, akit árulással vádolnak. Torgler az értesülések szerint nincsen már fogházban, mint Thälmann, hanem Berlin környékén levő birtokán álnév alatt él.

— Újévi kitüntetések Angliában. Az angol király másodszüllött fiát, a yorki herceget, aki eddig ellentengernagyirangot viselt, altengernaggyá léptette elő 1936 január elseji hatállyal. A herceg az uralkodó egyik személyes hadsegéde. Az újévi kitüntetések során a király többi között hat főnemesi rangot, két titkos tanácsosi, négy baroneti, nagyszámú lovagi címet és számos egyéb kitüntetést adományozott. A kitüntetettek között szerepel lord Trenchard volt londoni rendőrfőparancsnok, akit a király viscounti rangra emelt, Sir Gomer Berry laptulajdonos — a Daily Telegraph lapcsoport egyik tulajdonosa — bárói rangot kapott.

* Papini: Dante. A világhírű olasz író bizonyítja, hogy Dante eszméi ma inkább élnek, mint valaha. Ezt a könyvet nem tanár írta diákoknak, kritikus kritikusoknak, vaskalapos vaskalaposoknak, vagy felületes firkász felületes olvasóknak. Élő könyvnek készült, amelyben élő ember beszél olyan emberről, aki halála óta egy percre se szűnt meg élni. Ilyen két hatalmas név, mint Papini és Dante, ritkán került és nem is kerülhetett egymás mellé, mert hiszen Dante minden írók és minden író nemzedék egyik legnagyobb, mondhatnánk legeslegnagyobb alakja, aki Papiniban a mai irodalmi és szellemi élet egyik igazi fejedelmében méltó és bámulatraméltó megértőre, mondhatnánk felfedezőre talált. A hatalmas és nagy könyv Rózsavölgyi-kiadásban, páratlanul vastkos és reprezentáns kiadásban, nagy alakban 340 lapon, diszes vászonkötésben 178.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj. Kérje a Rózsavölgyi-kiadványok teljes jegyzékét.

Samogyi

második kerületi cukorkaüzlete

alkalmas vezető hiánya miatt

eladó

Erdeklődni Lloydsori tőzletben

— **Makacs életunt.** Kliegl Rezső huszonhárom éves munkanélküli fiatalember, aki karácsony másodnapján öngyilkosságot kísérelt meg az egyik II. kerületi kávéház söntésében, új év napján ismét öngyilkosságot kísérelt meg. Ezúttal is borotvapengével vágta fel balkarján az ütőeret. Tettét a II. kerületi Anton Pan-utcai lakásán követte el, de a szomszédok észrevették és értesítették a mentőket, akik a makacs életuntat a kórházba szállították. Állapota nem veszélyes.

— **Játék a revolverrel.** Resitán az egyik étteremben sajnálatos baleset történt. Egy környékbeli gazda étkezés után elővette revolverét, kiszedte a golyókat belőle és az asztalra tette, majd néhány pillanatra kiment. Ezalatt az egyik pincérnő kezébe vette revolvert és a tréfából a konyhában dolgozó szakácsnéra szegezte. A revolver erre eldőrdült és a csőben maradt golyó a szakácsné testébe hatolt. A szakácsné kórházba szállították, míg a pincérnőt és a fegyver tulajdonosát a rendőrség őrizetbe vette.

— **Ha fáj a feje és szédül,** ha teltséget, bélizgalmat, gyomorégést, vértudulást, szorongást vagy szivdobogást érez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epékiválasztást fokozza, az anyagcserét megélénkíti és a vérkeringést felfrissíti. Gyomor- és bélbajok szakorvosai igazolják, hogy a Ferenc József viz remek természetalkotta hashajtó, mely méltán megérdemli a legmelegebb ajánlást.

— **Kiutasítottak török földről százhatalvan Wrangel-tisztet.** 1920-ban Wrangel volt cári tábornok megalakította a fehér hadsereget és annak segítségével meg akarta dönteni Oroszországban a szovjeturalmat. A kísérlet kudarca után a Wrangel-hadsereg tisztjei külföldre menekültek. Ezek közül százhatalvan egészen mostanáig Törökországban tartózkodtak. A török kormány most ezeket, mivel semmiféle állampolgárságuk nincsen, kiutasította az ország területéről. A legtöbben Franciaországban kívánának letelepedni, azonban a francia kormány még nem döntött, hogy befogadja-e őket.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek Sós György, Todorov Milán, Gyorits Mihály, Eder Mária, Perl András, Katona Todor, Tinesz Mária, Petz Mária, Grünberger Katalin és Oana Alexandru. Meghaltak Ruck Lajos 80 éves, Krammer Sebestyén 80 éves, Alt-mayer Erzsébet 71 éves, Gavrilas Timotei 68 éves, Sztancsa Margit 40 éves, Bosika Szilvia, született Ghicu 43 éves, Kovács Pál 76 éves korában.

* **Mai Német Dekameron.** A Nyugat könyvkiadó kiadásában ez a mű az első, amely egyesíti a német elbeszélők három nemzedékét, az öregeket és fiatalokat a „nagy” realizmuson kezdve, a legújabb naturalizmusig, az osztatlan német irodalmat: európai neveket, birodalmiakat, osztrákokat, emigránsokat. A Dekameron tíz írója reprezentatív jelenség, bennük van Németország szellemi és irodalmi keresztmetszete, a háború előtti, alatti és utáni Európa Németországgal együtt. Minden írónak külön műmellékleten névalírással ellátott arcképe díszíti a pompás kötetet, amely közel 300 lapon, 10 illusztrációval félbörkötésben, remek kiállításban jelent meg és mint bibliofilkiadás, külön figyelmet érdemel. A „Mai Német Dekameron” ára, úgy mint a francia és amerikai kötetek, 158 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Nyugat-könyvek teljes jegyzékét.

Városunk területén az elmúlt évben 1267 gyermek született, 1587 ember halt meg, 927 házasságot kötöttek és 117 volt a válások száma

Az anyakönyvi hivatal évi statisztikája érdekes adatokban tükrözteti vissza városunk népesedési mozgalmát. Amíg például 1933-hoz képest az 1934. év erős visszaesést mutatott, addig 1935-ben jelentékeny gyarapodást látunk az 1934. évvel szemben ugy a születések, mint halálozások, házasságkötések, válások és vallásváltoztatások tekintetében. 1933-ban városunk területén a születések száma 1252 volt, 1934-ben már csak 1181, de 1935-ben már 1267. Az 1935. évben 86 csecsemővel több született, mint 1934-ben és ebben az évben a születések száma még az 1933. évi is felülmúlja 12-vel.

A halálozások száma 1933-ban 1399 volt, 1934-ben 1389, de 1935-ben már 1587. Ebből látható, hogy 1935-ben 188-al többen haltak meg, mint 1933-ban és 198-al több, mint 1934-ben. Ha a három esztendő halálozási számát összehasonlítjuk a születések számával, akkor látnivaló, hogy a halálozások száma mindhárom évben felülmulta a születéseket, vagyis a város lakosságának természetes szaporodása hiányt mutat. Ez a hiány esztendőről esztendőre növekszik. Amíg 1933-ban 147-el volt több a halálozás a születésnél, addig ez a szám 1934-ben már 208 és 1935-ben 320. Ez azt jelenti, hogy városunk lakossága 1935-ben 320 lélekszámmal apadt természetes uton. A vidékről való bevándorlás azonban ezt a hiányt megszüntette.

1935-ben városunkban 927 házasságot kötöttek. 1934-ben 872 és 1933-ban csak 790 volt a házasságkötések száma. Ezen a téren

tehát örvedetes javulás állott be és így remény van rá, hogy egy-két év múlva a születések és a halálozások száma között nem lesz olyan nagy különbség, mint eddig. Sajnos azonban a házasságkötések számával egyidejűleg emelkedett a válások száma is. 1933-ban 73, 1934-ben 101, de 1935-ben már 117 volt a bíróság felbontott házasságok száma. 1934-hez viszonyítva 1935-ben 16-al több volt a válások száma, mint az előző évben.

1935-ben városunk területén 135 ember változtatta meg vallását. 1934-ben 104 és 1933-ban csak 86 ember hagyta el a vallását, hogy más vallásra térjen át. 1934-ben 31, 1933-ban pedig 49-el volt kevesebb a vallás-cserék száma, mint 1935-ben. A legtöbben — 36-an — a görög keleti vallást vették föl eddigi vallásuk helyébe. Ezek között legtöbben zsidók voltak azelőtt, második helyen az evangélikusoktól, harmadik helyen a reformátusoktól és negyedik helyen a római katolikusoktól hódított a görög keleti egyház. 35 áttért a római katolikus, 13 az evangélikus, 11 a görög katolikus, 17 a református és 5 a zsidó vallásra. Érdekes tény, hogy a vallásvaltoztatók túlnyomóan nők, akik házassága lépven férjük kedvéért vették föl új vallásukat. Azon 5 egyén közül, aki a zsidó vallásra való áttérését jelentette be, 3 olyan szerepel, aki zsidónak született, később más vallás híve lett és most visszatért. A vallásvaltoztatók közül 18 baptista, nazárenus, vagy felekezeten kívüli lett.

~~~~~

A kereskedők üdvözlék elnöküket. A Kereskedők Egyesületének igazgatósága január elsején tisztelgette az egyesület elnökének, Oprea Ion kereskedelmi és iparkamarai elnök lakásán. A küldöttség szónoka Lukács Iván igazgatósági tag volt, aki a Kereskedők Egyesülete igazgatótanácsának, választmányának, összes tagjainak és tisztikarának nevében köszöntötte az érdeműs elnököt. Oprea elnök szívélyes szavakkal válaszolt és ismételt megígérte, hogy minden erejét a helybeli és bányási kereskedelem szolgálatába állítja.

— **Halálra gázolt rendőr.** Satumaren néhány nap előtt Tamas Flaviu pénzügyi tisztviselő autójával elgázolta Hebe Mihai közrendőrt, aki néhány órával később meghalt. Tamas Flaviut nem tartóztatták le, ami a rendőrlégénység között nagy felháborodást váltott ki. A rendőrlégénység emlékiratban fordult a rendőrség vezetéséhez, amelyben Tamas Flaviu letartóztatását kérte, ami most meg is történt. Az elgázolt rendőrt nagy pompával temették el.

— **Ittas állapotban a vízbe fult.** Lugojon a város határában levő vasuti hídnál a napokban egy férfi holttestét húzták ki a Timis vízből. A férfinél személynazonossági igazolványt nem találtak, de volt nála egy munkanélküli segélyjegy, amelynek alapján sikerült személynazonosságát megállapítani. A vízbe fulladt ember Opriti Ion ötvenhárom éves napszámmossal azonos, aki alkoholistá volt és valószínűleg ittas állapotban zuhant a folyóba, ahol halálát lelte.

— **Fiatal fiúk rálöttek a robogó gyorsvonatra.** A Salzburg és Zágráb között közlekedő gyorsvonatra újév napján Sankt-Johann állomás közelében rálöttek. Az étkezőkocsi szakácsa éppen a nyitott ablak mellett állott és a tájat nézte. Az egyik revolvergolyó a szívébe hatolt és azonnal megölte. A vonatot megállították és a környékbeli bokrok átkutatása után a merénylőket két tizenöt esztendő fű személyesen elfogták. A fiúk közönyösen ismerték be, hogy a merénylőket ők követték el.

Tompa Antalné szül. Sztancsa Mária, Schuster Alfrédné szül. Sztancsa Emmi, Sztancsa János, Sztancsa Ernő, mint testvérek úgy a maguk, valamint az összes rokonság nevében fájdalomtól megtörtén, de Isten akaratában megnyugodva jelentik, hogy forrón szeretett testvér és rokon

## Sztancsa Margit

1936. évi január 1-én hosszas szenvedés és a halotti szentségek felvétele után visszaadta lelkét Teremtőjének.

Temetése f. hó 4-én délután 3 órakor lesz a IV. kerületi temető Feger-kápolnából a r. kat. egyház szertartása szerint.

Lelkiüdvéért az engesztelő szentmisét f. hó 9-én reggel egygyed 8 órakor mutatjuk be a IV. kerületi plébánia templomban.

Emlékét szeretettel őrizzük és az legyen örökké áldott.

Ujabb italmérési engedélyeket nem adnak ki. A pénzügyminiszterium megkezdte a jelenleg érvényben levő alkoholtörvény módosítására vonatkozó munkálatokat. Amíg ezzel elkészül, addig újabb italkimérési engedélyeket nem adnak ki. A vendégipari munkaadók országos szövetsége, amely központja városunkban van, máris tétkezett, hogy a módosító törvényvaslatot előkészítő bizottságban kapjon egyik kiküldöttje is, hogy ez a vendégipari munkaadók kívánságait szintén figyelembe vegyék.

— **Halálos végű rokonlátogatás.** esti közlemben Albesti községben előfordított gyilkosság történt, amelyben Radu Hagianu buzai gazda esete dozatul. A gazda rokonainál töltött ünnepeket és ott a házában lakott delmann Károly munkás is, aki merre a gazdát és tudta róla, hogy mindig nagyobb összeg pénz van. Egyik éjszaka a munkás behatolt a szobába, ahol a gazda aludt és háfejszecsapással megölte, majd kirakta és azután elmenekült. A gyilkos kerítésére megindult a nyomozás.

— **A szerelem mindent legyőz.** A műakadályt elhárító és minden nehézséggel győző szerelemről érdekes történeteket közöl a Tolnai Világlapja új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tálommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novellái mellett, számtalan érdekes és érdekesebb cikket, pompás folytatásregényt és közel száz remek képet talál olvasó a népszerű képeslapban.

— **Borzalmas karácsonyi katasztrófa** Rejkjavikban, Izland sziget fővárosában karácsonykor nagy ünnepeket rendeztek egy fából való teremben. A terem mintegy száznolcvan gyermek és felnőtt szorongott, amikor az egyik gáztűtől a karácsonyfadíszek meggyújtak. A tűz hamarosan átterjedt a tetőfalaira és menyezetre is. Nagy tűz támadt és az emberek egymást lövölva igyekeztek a szabadba kijutni szerencsétlenség során tizenegy gyermek és két asszony a lángokban leltélát. Huszan megsebesültek. Ezek közül tiznek az állapota olyan veszélyes, hogy életbenmaradásukhoz nincsen remény.

## MOZI

### A városi mozik újévi műsorának sika

A városi mozik nagyszerű karácsonyi programjához teljesen méltó volt az újévi műsor is. Ebben a műsorban a közönség tulajdonképpen Szilveszter estéjén győzött, amikor egyöntetűen megállapította, hogy Pop Amos igazgató nagy hozzájárulással válogatta össze az ünnepi programot. Az összes városi mozikban újévkor a közönség derűs, vidám filmeket kapott, amelyek elsősorban színesek játszottak. Különböző fogadtatásban részesítette a közönséget a Capitol-moziban a Jan Kiepura-film, amely az utóbbi évek sikerült filmjei között magasan kiemelkedik. A Kiepura-film lett a gazdag kísérelő műsornak is szép része volt. A közönség a városi mozik valamennyi előadását eddig példátlanul álló nagy számban látogatta és az előadások végén esztendőnk és Pop Amos igazgató jövőbeli működése iránt megnövekedett bizalommal fordult a nézőtérrel.

#### MOZIK MŰSORA

Péntek, január 3.

Apollo-mozi: Sanghai Mimi és Fox Film (Kétfős műsor).

Capitol-mozi: Minden asszonyt szeret a Select-mozi: Királykeringő.

## Közgazdaság

### A villamos áram újabb drágulását hozza a közigazgatási törvény reformja

A közigazgatási törvényjavaslat részeként a villamos áram megráncigolását hozza a fogyasztók részére. Ez a törvény ugyanis kimondja, hogy a városi hálózaton a villamos áram kiépítésére és üzemeltetésére az összes vállalatok és vállalkozások áramfogyasztásuk arányában a városok pénztárába külön adót kell befizetni. Ez az adó kilowattóránként törvényhatósági városokban 50 pengényei székelyhelyeken pedig 30 bani.

**ROMÁNIAI KUKORICAEXPORT**  
**MEZSÉGEI.** Azok a magyarországi mezőgazdasági vállalatok, amelyek romániai gabona behozatalával foglalkoznak, újév napján leintézték budapesti vevőikhez, akiket értesítettek arról, hogy a velük kötött kukorica szállítására vonatkozó megállapodást felmondják. A vállalatok hivatkoznak az új külkereskedelmi rendszerre, amely lehetetlenné teszi a vállalt kötelezettségek teljesítését.

A pénzügyminisztérium utasítása alapján január elsejétől kezdődően a villamos áram nem fizetnek forgalmi adót. Ezt az adót újabban a szénzsavot előállító gyárak fogják fizetni, még pedig a szénzsav kilogrammja után három pengényei.

A Párisból jelenleg a francia jegybank a visszlevélt kamatlábát hat százalékról négy százalékra csökkentette.

A devizahivatal két osztályának felállítását a hivatalos lapban megjelent az új devizahivatal megalakult devizahivatali szabályozó jegyzőkönyv. Ennek a devizahivatalnak két osztálya lesz: egy titkárság, valamint egy tanácsadó bizottság.

JAMES CLYNING:

### A feketeországnak hofehér vicága

Legény a mai forrongó Abessziniából

Copyright by Deli Hírlap

Rosszindulatú ember, — gondolta a legény, —

az olasz akkor már leért az alsó folyóvíz és lépéseinek hangja egyre gyengült. Végül hallani lehetett, amint az olasz becsukta maga mögött a rádióablak ajtaját.

András csak ezt várta.

A következő percben már futva loholt a legény elé. Minél előbb a szobájába akart menni, mert minden áron ki akarta hallani az olasz rádiójelentését.

A legény végül ismét kikérült a titkos ajtóhoz, és a kis benyílóba és a falra a fekete gombjának nyomásával az ajtót becsukta, megkönnyebbül lélezett föl.

Aztán kieszáradt az udvarra, ahol találta a legényt.

Az öccsének arca falfehér volt és izgatottan hangon mondta:

— Borzasztóan aggódtam érte! Rettenet! Amikor ugyanis a benyíló körül jártam, egyszerre csak láttam, hogy

Hogyha az erőátvitel a motorokra nem villamos uton történik, akkor ez az adó 40, illetve 25 bani. Hogyha valamely üzem gézgépekkel dolgozik, akkor az így termelt erőt a fenti kvóták egy negyedével adóztatják meg. Azok a vállalatok, amelyek a városok saját kezelésében állnak, vagy pedig, amelyeket koncessziók által használnak ki, ezen új adók fizetése alól mentesek.

A titkárság átváltozása a hivatal levelezését és felvilágosításokat szolgál, míg a másik osztály nyilvántartja a devizák árfolyamát, előterjesztéseket készít a folyó ügyek tekintetében és ha arra utasítást kap, a rendszer alkalmazása ügyében is. Amint ebből is kitűnik, a devizahivatalnak kevés munkája lesz és ez a kevés munka sem fogja befolyásolni a külkereskedelmi rendszer alkalmazását.

A buza ára rövidesen ötszáz lei lesz. A bányászati gabonapiacra a buza ára ugrásszerűen emelkedik. A gazdák tartózkodnak az eladástól és a kínálat hiánya súlyosan érezhető a piacon. Kereskedelmi körökben bizonyosra veszik, hogy a buza ára rövidesen eléri az ötszáz leit és ezen az áron a kínálat is megindul. A megfelelő kereslet a tengeri árat is megszilárdította. A piaci árok a következők: bányászati buza 480, torontáli buza 490, tengeri 315, takarmányárpa 310, tavaszi árpa 320, korpá 260, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 860, nagymalmi liszt 880, tökmag 720, napraforgómag 440, cirokmag 250 és muharmag 600 lei száz kilónként. A lóheremag 32 és a lucernamag 30 lei kilónként.

egy alak, akinek nem vehettem ki az arcát, megjelent ott, megnyomta a titkos gombot, amelyet a pajzs takar, aztán a megnyitott rejtékajtón keresztül belépett a titkos lejárathoz, mire az ajtó újból bezárult mögötte. Nagyon megijedtem attól, hogy találkozzok vele. Találkoztatok?

András nem állott meg, amikor az öccs megköszönte, hanem sietett a szobájuk felé. Lajos mellette üggett és közben beszélt. András is futás közben válaszolt:

— Találkoztam, de nem történt semmi baj. A szerencse az volt, hogy idejekorán meghallottam a közeledő lépéseket és volt elég időm, hogy elbujjak egy kis fülkébe, amelyet véletlenül fedeztem fel. Így a hivatlan vendég mellettem ment el anélkül, hogy látott volna. Én azonban jól láttam az arcát.

— Ki az?

— Lidzs Jasszu francia komornyikja, aki azonban tulajdonképpen olasz. Ez szokott rádiózni is.

Akkor már elérték a szobájukat. Kopogtatásukra Ibrahim ajtót nyitott nekik, amelyet aztán maguk mögött gondosan bezártak. András mindjárt odasietett a rádiógéphez, amelyet a legutolsó beszélgetés óta csak félig szedett szét és így most hamarosan újra használható állapotba helyezte.

— Az olasz biztosan fontos jelentést

## Sport

### Komoly veszedelem ienyegeti idén a Balkán Kupa-mérkőzéseket, amelyek Bucurestiben lesznek

Az 1936. évi Balkán Kupa-mérkőzések rendezési jogát, Bucuresti, illetve a román szövetség kapta meg. A szófiai kupakonferencia döntését a jugoszlávok, akik Belgrád részére akarták megkapni a tornát, sérelmesnek találták és kijelentették, hogy nem vesznek részt az idei kupaküzdelmekben. Később különböző anyagi előnyök biztosítása után visszavonták ugyan ezt az elhatározásukat, de azóta a román szövetség többször is átiratot intézett a belgrádi szövetséghez, ebben az irányban semmi választ nem kapott. Ilyenfórmán a román szövetség a legnagyobb kétségben van afelől, hogy jönnek-e a jugoszlávok a Balkán Kupa mérkőzéseire vagy sem. Az bizonyos, hogy Jugoszlávia nélkül nincsen sok értelme a kupamérkőzéseknek.

Ennek ellenére felmerült a terv, hogy Jugoszlávia helyett Törökországot hívják meg a tornára. A törökök azonban az olimpiaszra küldik ki csapatukat és mivel az olimpiai futballtorna időpontja egybeesik a Balkán Kupa mérkőzéseinek idejével, semmiképpen sem jöhetnek Bucurestibe. Egy másik körülmény, amely szintén veszélyezteti a Balkán Kupa játékokat, hogy Bulgária szintén Berlinbe készül és ebben az esetben a bolgár labdarúgó csapat sem vesz részt a kupamérkőzéseken. Az idei Balkán Kupa-játékok tehát nem a legjobb előjelek közepette indulnak. Reméljük, hogy a szövetség még idejében elhárítja az akadályokat és a kupamérkőzéseket az idén is megrendezik.

#### Az asztali tenisz versenyei véget értek

Az asztali tenisz Román Kupa versenyét befejezték. Az első helyre Pánelth, a cluji Haggibor játékos került. Goldberger a tavalyi győztes, csak a harmadik helyet tudta megszerezni.

#### A Ripensia feljavítása

A Ripensia csapatának feljavítására az egyesület vezetősége tárgyalásokba bocsátkozott Konrád Jenővel, az európai hírnévnek örvendő kitűnő trénerrel. Konrád Jenő egyizben már működött városunkban és akkor a lila-fehérek edzője volt. Városunkból való távozása óta Bécsben működött és az Austria csapatát vezette. Konrád Jenő keze alatt a Ripensia bizonyára felfutna nagy formájára.

#### Az Unirea-Tricolor győzelme

A bucurestii Unirea-Tricolor újabb palesztinai mérkőzésén Haifában 3:1 (2:1) arányban győzött a Hapoel ellen.

#### Magyar csapatok külföldön

A debreceni Bocskai legutóbb Drezdában játszott a Drezdener SC ellen, amelytől 5:1 arányú vereséget szenvedett. Vereséggel kezdte turáját a Szeged FC is, amelyet Madridban a Madrid FC 4:1 (3:0)-ra legyőzött. A budapesti Hungária Lisszabonban szerepelt az ottani válogatott ellen és kemény küzdelem után 1:0 arányú vereséget szenvedett a portugál csapatától. Az Újpest legutóbb Istambulban a Galata Serail csapata ellen játszott és szép játékkal 4:0 arányban győzött.

ad le, amelyet mindenképpen ki kell hallgatnom.

— Beszéltél Florával? — kérdezte még Lajos.

András csak a fejével intett, mert közben már feltette a fejére és a füléhez illesztette a rádiógép hallgatóját.

Ideje volt, mert a földalatti rádiógépen már javában folyt a jelentés leadása. András az elejét nem hallotta, azonban így is megtudott éppen eleget.

— A tervünk már érett a megvalósulásra, — mondotta a rádiózó olasz — nem várhatunk vele tovább. A mi embereink, akik a várhegy tövében kisebb csoportokban vannak elbujtatva, készen állanak, hogy bejőjenek a várba és itt a vár parancsnokának felmutassák a hamisított parancsot, amelynek alapján majd Lidzs Jasszut elszállítják innen. Most már csak az a kérdés, hogy azok, akik a forradalom előkészítésével voltak megbízva, elvégezték-e a munkájukat. Az sem baj, ha egy ideig Lidzs Jasszut biztos helyen rejtgetjük és csak azután állítjuk a forradalom élére.

Az olasz kém beszédében szünetet tartott. András nagyon figyelt, hogy milyen válasz érkezik Asmarából. Világosan hallotta:

— A forradalom előkészítése befejeződött. Bármely órában megadhatjuk a jelt és akkor a forradalom kitör. Tehát nem

bánom, ha Lidzs Jasszu kiszabadítását végrehajtjátok.

— Mikor?

Ugylátszik, hogy a kém megbízója kis-sé gondolkozott, mert csak egy-két perc múlva adta meg a feleletet:

— Mikor? Hát figyelj csak ide. Ma kedd van. Péntek reggel megcsinálhatjátok?

— Meg. Embereinket értesítjük, hogy péntek reggel gyülekezzenek egy megadott helyen és onnan majd úgy indulnak el a várba, mintha egyenesen Addis Abebából jöttek volna. A többi már tudjátok.

— Tudjuk. Tehát abban maradunk, hogy pénteken reggel végrehajtjátok a puccsot. És hová szállítjátok Lidzs Jasszut?

— Ugy csináltuk meg a tervet, hogy igyekezzünk vele kijutni Abessziniá határain túl. Elvisszük Asmarába és ott tartjuk, amíg a forradalom élére állhat. Akkor majd visszavisszük az országba.

— Jó. Van még valami jelenteni valód?

— Nincsen.

— Helyes. Azonban minden eshetőségre számítani kell. Eppen ezért, ha valami előfordul, adj azonnal jelentést. Intézkedem, hogy valaki állandóan itt legyen a rádiógép mellett és legelső hívásodra azonnal jelentkezék. Megértetted? (Folyt. köv.)

## Rádó

Megnyílt az erdélyi nagy leadó állomás. Az erdélyi román rádióleadó állomást, amely Bod község közelében épült, ünnepélyes keretek között Szilveszter éjszakáján avatták fel. Pont éjjelkor Carol király beszédével kezdte meg működését a 150 kiló wattal dolgozó adóállomás, amely hosszuhullámon adja műsorát.

Péntek, január 3. **Bucuresti.** 12.30: Hírek. 1.30: Lemezek. 6: Rádiózenekar hangversenye. Este 8: Hírek. 8.15: Felolvasás. 8.35: Közvetítés az operaházból, a szünetben hírek. 11.45: Hírek külföldre németül és fran-

ciául. Éjjel után 1: Szórakoztató-lemezek. Saint Saens: G-moll verseny. Beethoven: VIII. szimfónia. Brahms: F-moll szonáta. Smetana: A Moldva. Wagner: Mesterdalok, nyitány. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények, 1: Cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzene. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfőlőra. 5.45: Hírek. 6: Nagyanyáink zongoravizsgájának műsorából. 6.30: Előadás. 7: Dalárdák éneke. 8: Előadás. 8.30: Cimbalomjáték. 8.55: Versek. 9.15: Sportközlemények, utána hanglemezek. 9.50: Küllgyi negyedóra. 10.20: Hírek, majd operaházi zenekar. 11.50: Franciányelvű előadás. 12.10: Cigánymuzsika, utána hírek. **Budapest II.** 7: Gyorsírótanfolyam. 7.35: Cigánymuzsika. 9: Táncelemezek. 9.35: Hírek. **Bécs.** 5.10: Operalemezek. 9.30: Szimfónikusok Weingarten zongor-

ramüvésszel. 11.10: Zeneszerzői-est. **Belgrad.** Este 7: Jazz. **Milánó.** Este 9.30: Szimfónikus hangverseny. **Róma.** 6: Zongora-hegedűhangverseny. 11.15: Táncczene. **Stuttgart.** Este 11.30: Szórakoztató-zene. **Strassburg.** Este 7.30: Hangverseny. **Varsó.** 4.30: Operalemezek. 5.15: Könnyű-zene. 9: Szimfónikus hangverseny. 11.30: Táncczene.

**Szombat, január 4. Bucuresti.** 12.30: Hírek. 1.30: Lemezek. 6: Dinicu-zenekar, közben 7: Felolvasás. 8: Hírek. 8.15: Francia operalemezek. 9: Jazz. 10.30: Hírek. 10.25: Ermeler Rudolf fuvalázik. Loillet: Gavott és ária. Gluck: Dallam. Weber: Szicília, dal. Reger: Allegretto. Mouquet: Pán és a madarak. Blummer: Tarantella. 11.10: Vendégloji zene. 11.45: Hírek külföldre németül és franciául. 12: Vendégloji zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás.

11.45: Felolvasás. 1: Zongorajáték. Hírek. 2: Katonazenekar. 3.40: Hírek. Mese. 5.45: Hírek. 6: Előadás hanglemezzel. 6.35: Mit üzen a rádió. 7: Szaxofon-gorakisérettel. 7.30: Előadás. 7.55: Cigánymuzsika. 9: A jó nagybácsi, hangjáték. 10.20: Hírek, majd jazz-zene. 11.45: Hanglemezek, utána hírek. **Budapest II.** 6: Műszenetek. 6.30: Szimfónikus-zenekar. 7: Zögzazdasági félóra. 8.30: Elbeszélés. 9: lonzenekar. **Bécs.** 4.15: Citeraverseny. 1: Dal- és áriaest. **Belgrad.** Éjjel 12: Vendégloji zene. **Berlin.** 11.30: Nagy tarka, zenés-est. **Milánó.** 6.15: Táncczene. 1: Nápolyi-dalok. **Róma.** 6.15: Citerané. **Prága.** 9: Vidám-est. **Stuttgart.** 9.10: Táncczene. Éjjel után 1: Táncczene. **Varsó.** Este A rádiózenekar hangversenye.

# Apróhirdetések

*Legelősbőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény*

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíegs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvesz Cetate, Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică, Kardotrafik, Piața Traian és Str. Mercurosok. Principele Carol, Marchtrafik, Piața Kútul. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Vágja ki. Jegyezze meg.

### Igazmondó

Törvényes, üzleti, házassági, szerelmi ügyekben jósol. Levélben is, ha születési dátumát, 30 lei bélyegben és felbélyegzett borítékot beküld. Állandó lakás Timisoara IV., I. Brătianu 17. Tivoli-mozi mellett. (367)

### Alkalmazás

Bejárónó

jó bizonyítványokkal, felnapra azonnal felvétetik. IV., Str. Brătianu 29 sz., III. em. 2 ajtó. (3761)

Mindenes szakácsnő

ki jól főz, 15-re kerestetik. Ungár-nyomda, Piața Brătianu 4. (3763)

### Állást keres

Fehérneműjavítást

stopplást, olcsón vállalok. III., Str. Romulus 72. (2040)

Házmasteri

állást keres házaspár, a férfi központi fűtéshez és vízvezetékszereléshez ért. Ván József, I. Bulev. Reg. Maria 5. (3755)

### Adás-vétel

Antik szekreter

gyönyörű darab, is-n jó állapotban, eladó. Cím a kiadóhivatalban. (3735)

Márkás olajfestmények

eladók. Bővebbet a kiadóhivatalban. (3734)

Eladó

komplett Biedermayer-szoba. Bővebbet a kiadóhivatalban. (2895)

### Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a **Városi gyógyszertárban** a „Fekete Sasibor” I., Piața I. C. Brătianu

Antik szekrény

és ovális, masszív, antik asztal eladó. Cím a kiadóhivatalban. (3736)

Étkező részére

is alkalmas nagy „Spaarnherd” olcsón eladó. III., Str. Triumfului 11. (3744)

Biedermeier-garnitúra

nagyon jó állapotban, eladó. Cím a kiadóhivatalban. (3733)

Emlut ismét egy e zsendő

Bármit hoz is a jövendő kívánom, hogy boldog legyen! És gondja csupán annyi legyen, hogy Fischhoff cegne mit is vegyen? I. ker., Duca-körút 6. I. em. (3742)

### Vakás

Kereskedelmi hivatalnak

2 szoba az I. kerületben, azonnal kiadó. I., Str. Gh. Lazar 1. I. em. (3747)

Üzlethelyiség

azonnal kiadó. I., Str. Mercy 4. (3753)



**OLLA** a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Különbejárato

garzonlakás azonnal kiadó. Bulevardul Carmen Sylva 34. (3745)

### Különítele

Figyelem!

Madame Théza jósóné külföldi utjáról megérkezett. Elismert jövőbelátó, ugy magán, mint hivatalos ügyeiben, tanáccsal szolgál. Látogatói részére egész nap otthon van. IV., Bulev. Carol 16. I. em. 5. (3762)

Egyedülálló uriember

keres csinos butorozott szobát különbejárattal, esetleg fürdőszobahasználattal, II. kerületben. Címét „H” jelíegére a kiadóhivatalban.

### Iratkozzon be a CULTURA kölcsönkönyvtárba

IV., Bulev. Carol 16.

Olvashatja a legjobb magyar és német könyvujdonságokat. Déli Hírlap előfizetőinek 25 lei havonta. Minden nap cserélhet. **Telefon 15-07.**

Különféle fehérneművarrást

vállal olcsóréndű fehérnemű-varró. III., Str. Romulus 72.

Harisnyaszem-felszedést

jól és olcsón vállalok. Cím: II. kerület, Delavrancea-utca 24, ajtó jobbra.

### Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria” Timisoara

Bulev. Berthelot 21

Telefon 23-95



Az ország egyetlen vendéglőipari szaklapja

### Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor

Vendéglősök és Szállodások Lapja

megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégházban!



### Fordító-irodám

I., Piața Brătianu 3. sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok, kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvekre.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár Buceuresti és Timisoara város volt első fordítója.

## MEGJELENT

**POPOVITS JÓZSEF** érdekfeszítő könyve, a **HARC EGY FALAT KENYÉRÉRT**

amely a XIX. és XX. század szociális költőinek kitűnően megrajzolt portréit tartalmazza

**Ára 100 lei**

Kapható kiadóhivatalunkban és az összes könyvkereskedésekben

...omatott a „Lemesvarer Zeitung” sorlorgogepen